



## **VERSIÓN PÚBLICA**


**“Este documento es una versión pública, en el cual únicamente se ha omitido la información que la Ley de Acceso a la Información Pública (LAIP), define como confidencial entre ello los datos personales de las personas naturales firmantes”. (Artículos 24 y 30 de la LAIP y artículo 6 del lineamiento No. 1 para la publicación de la información oficiosa)**



representación del **HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL**, con Número de Identificación Tributaria cero quinientos once- cero diez mil doscientos veintidós- cero cero uno- tres, en mi carácter de Titular en virtud del Acuerdo número trescientos veintisiete, emitido y firmado por la Ministra de Salud, en la ciudad de San Salvador el día cuatro de febrero de dos mil trece, con personería jurídica según el artículo número siete del Reglamento General de Hospitales del Ministerio de Salud Pública y Asistencia Social, en base a lo dispuesto en el artículo diecisiete y dieciocho de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública en los que se me conceden facultades para celebrar contratos como el presente y que en el transcurso de este instrumento se denominará el "**HOSPITAL O CONTRATANTE**", por una parte y por otra



cincuenta mil ciento cincuenta y siete- cero cero nueve- cinco, actuando en mi calidad de Apoderado Especial de la Sociedad "**RAF SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**", que puede abreviarse "**RAF S.A. DE C.V.**", con Número de Identificación Tributaria cero doscientos diez-



del día quince de julio de dos mil catorce, ante los oficios de la Notario Nora Maria Amaya Rivas, por el señor Luis Ernesto Rosales Moran en su calidad de Representante Legal de la Sociedad, a favor de mi persona y otros, por medio del cual me faculta para firmar los contratos de licitación y concurso en las oficinas de Gobierno, en dicho poder se da fe de la existencia legal de la Sociedad y de ser suficiente y legitima la personería con la que actúo el representante esto de conformidad a: a) Escritura Pública de Fusión de Sociedades, inscrita al número treinta del Libro número tres mil veinticuatro del Registro de sociedades, la cual fue otorgada en la ciudad de San Salvador, a las nueve horas del día dieciocho de abril de dos mil doce, ante los oficios del Notario Enrique Rodolfo Escobar López; y b) Escritura Pública de Modificación con Incorporación Integra de las Cláusulas y Elección de la Administración de la Sociedad, inscrita al número noventa y siete del Libro número tres mil doscientos ochenta y uno del Registro de sociedades del Registro de Comercio, la cual fue otorgada en la ciudad de San Salvador, a las diez horas del día veinte de junio de dos mil catorce, ante los oficios de la Notario Nora María Amaya Rivas, en la cual consta que es de Nacionalidad Salvadoreña, de Naturaleza Anónima, su domicilio es el expresado y que corresponderá al Director Presidente de la Junta Directiva o al que haga sus veces, la representación judicial y extrajudicial de la Sociedad, en la misma consta la elección de la Junta Directiva habiendo resultado electo el señor Luis Ernesto Rosales Morán, quienes durarán en sus funciones siete años a partir de su inscripción en el Registro de Comercio, documentación con la que compruebo que estoy facultado para otorgar actos como el presente; que mi representada en lo sucesivo se denominará la "CONTRATISTA", y en los caracteres dichos, **MANIFESTAMOS:** Que hemos acordado en



celebrar el presente CONTRATO DE SUMINISTROS DE: "SUMINISTRO DE EQUIPO MEDICO E INSTRUMENTAL, PARA EL HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL, AÑO 2014" de la Licitación Pública No.08/2014, a favor y a satisfacción del Hospital Nacional "San Rafael", de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP y en especial a las obligaciones y condiciones contractuales en la forma siguientes:

**CLAUSULA PRIMERA: OBJETO.** La Contratista se obliga a suministrar los productos contratados, a precios firmes, de acuerdo a la forma, especificaciones y cantidades siguientes:

REGLON	DESCRIPCION DEL PRODUCTO	U/M	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO	IMPORTE DE LA COMPRA
3	CODIGO: 60302175. DOPLER FETAL DE MESA. - Dopler fetal de mesa. Marca: Bistos. Modelo: BT-250. Sensor de alta sensibilidad pantalla de 3.2" TFT, diseño ergonómico hasta 4 horas de almacenamiento de datos soporta multi-lenguajes. Presentación: UNIDAD. Marca: BISTOS. Origen: KOREA. Vencimiento del producto: N/A. No.Registro ante CSSP: N/A. Casa Representada: BISTOS. Características Generales: Pantalla 3.2" TFT; LCD 320 X 240. Indicador de frecuencia cardíaca. Indicador de calidad de señal. Parlante incluido ( 5 watts). Frecuencia de Transductor 2MHz. Rango de frecuencia cardíaca 30-240 latidos por minuto. Compacto y Liviano. Sonidos: Dopler Sound; Alarma Sound. Gráfica de Area; Tiempo y Fecha. Resistente a las salpicaduras de agua IPX7. Almacenamiento de datos hasta 4 horas (Hasta 100 pacientes). Multi-Lenguaje. Características Eléctricas: Alimentación: AC100-240V (50/60hz).	C/U	1	\$ 808.88	\$ 808.88
11	CODIGO: 60303480. LÁMPARA CIELÍTICA PARA CIRUGIA MAYOR. - Lámpara cielítica para cirugía mayor. Marca: MEDILAND. Modelo: SLIMLED55.	C/U	3	\$ 15,852.24	\$ 47,556.72



<p>Compuesta de dos cuerpos configuraciones SlimLED55. Empotrada en techo Movimiento vertical, horizontal y rotatorio Intensidad Luminosa de 160,000 Lux con cada lámpara. Emisión de Luz a través de LED (Light Emiting Diode). Tamaño de campo operatorio 20 centímetros (cm). Temperatura de color entre 4,300 Kelvin (K), 80 bulbos tipo LED por cuerpo. Presentación: UNIDAD. Marca: MEDILAND. Origen: TAIWAN. Vencimiento del producto: N/A. No. Registro ante CSSP: N/A. Casa Representada: MEDILAND. Características Generales: Compuesta de dos cuerpos configuraciones SlimLED55. Entrada en techo. Movimiento vertical, horizontal y rotatorio. Características Específicas: Intensidad Luminosa de 160,000 Lux con cada lámpara. Emisión de luz a través de LED (Light Emiting Diode). Tamaño de campo operatorio 20 centímetros (cm). Temperatura de color entre 4,300 Kelvin (K). 80 bulbos tipo LED por cuerpo. índice de producción cromática 95%. Interruptor de encendido / apagado en panel de mando de operación. Características Eléctricas: Voltaje de Alimentación y frecuencia de acuerdo al área donde será instalada AC 100-240VAC / 50-60Hz. Accesorios y consumibles. Dos juegos de mangos esterilizables</p>				
<b>MONTO TOTAL DEL CONTRATO</b>				<b>\$ 48.365.60</b>

**CLAUSULA SEGUNDA: CONDICIONES ESPECIALES.**

**NORMAS PARA LA ADQUISICION DEL EQUIPO MEDICO E INSTRUMENTAL**

- Si en el momento de la entrega de los productos, en el Almacén de Insumos Médicos del Hospital, se presenta un rechazo por aspectos físicos, el proveedor deberá retirarlo inmediatamente y el Hospital notificará la causa del rechazo; será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada, entregando un producto que cumpla con lo

requerido en un plazo no mayor de treinta días calendario, contados a partir de la referida notificación.

- Una vez recibidos los productos en el Almacén de Insumos Médicos, si se presenta un rechazo por aspectos físicos que no se detectaron en el momento de la recepción, el Hospital notificará a la contratista para que proceda a retirar el producto rechazado del sitio de recepción, en un plazo no mayor de cinco días calendario contados a partir de la notificación. Será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada, entregando un producto que cumpla con lo requerido, en un plazo no mayor de treinta días calendario, contados a partir de la referida notificación.
- Para todos los casos antes mencionados, si el proveedor no sustituye el producto rechazado, o no supera la falla del producto en el plazo establecido, se procederá a caducar el renglón respectivo del contrato derivado de la presente licitación, de acuerdo a lo descrito en las Bases de Licitación, este contrato, y la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y se harán efectivas las garantías respectivas en proporción directa a lo incumplido y se procederá a readjudicar a la siguiente opción mejor evaluada.

**CLAUSULA TERCERA: FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA**

**DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con Fondo General y Recursos Propios para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El Hospital pagará a la CONTRATISTA o a quién este designe legalmente por el suministro de los productos objeto de este contrato, la cantidad de

**CUARENTA Y OCHO MIL TRESCIENTOS SESENTA Y CINCO 60/100 DOLARES** de los Estados Unidos de América (**US\$48,365.60**) dicho monto



incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios. La cancelación se efectuará en Tesorería de la Unidad Financiera Institucional del Hospital, ubicada en Final 4ª Calle Oriente N° 9-2 Santa Tecla, La Libertad, en Dólares de los Estados Unidos de América, en un plazo de 60 días calendario posteriores a la fecha en que la contratista presente en la Tesorería del Hospital, la factura en duplicado cliente y dos fotocopias a nombre del Hospital Nacional San Rafael, detallando la descripción del producto, número de Licitación, número de Resolución de Adjudicación, número de Contrato, número de renglón, unidad de medida, cantidad, precio unitario y precio total, debidamente firmadas y selladas de recibido, Acta de recepción, emitida por el Guardalmacén y el Administrador de Contrato.

En virtud de que el Hospital ha sido designado como agente de retención del Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios; se procederá a efectuar la correspondiente retención en concepto de anticipo de dicho impuesto, equivalente al 1% sobre el precio de venta de los bienes y servicios a adquirir en los valores iguales o mayores a cien 00/100 dólares de Los Estados Unidos de América (\$100.00); según el artículo No. 162 del Código Tributario, debiendo reflejar la empresa en la factura el 1% de retención, calculado sobre monto neto (valor sin IVA) de la factura emitida.

Es de suma importancia que la factura esté elaborada correctamente, sin errores, enmendaduras, ni tachaduras y evitar así atrasos en los pagos.

**CLAUSULA CUARTA; PLAZO DE ENTREGA.** La Contratista se obliga a entregar los productos objeto del presente contrato en la forma siguiente: **UNA ENTREGA.** una sola entrega dentro de un período de cuarenta y

cinco a sesenta días hábiles contados a partir del día siguiente a la distribución del contrato.

**CLAUSULA QUINTA: VIGENCIA**, El presente contrato entrará en vigencia a partir de la fecha de la firma del mismo y finalizará el treinta y uno de diciembre de dos mil catorce.

**CLAUSULA SEXTA; FIANZAS**. La contratista rendirá por su cuenta y a favor del Hospital, a través de un Banco, Compañía Aseguradora o Afianzadora, con domicilio legal en El Salvador y autorizada por la Superintendencia del Sistema Financiero, Las Garantías siguientes: **GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO** por un valor equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, la cual servirá para garantizar el cumplimiento estricto de este; deberá presentarse dentro de los **OCHO DIAS HABILES** siguientes a la fecha de distribución del presente contrato a la contratista y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta noventa (90) días posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. En caso que se autorice el incremento al contrato, el Hospital solicitará al contratista, Garantía adicional de Cumplimiento del Contrato por el doce por ciento (12%) del valor incrementado Artículo 37 del Reglamento de la LACAP. **GARANTIA DE BUENA CALIDAD** por un valor equivalente al diez por ciento (10%) del valor total del contrato, deberá presentarse **OCHO DIAS HABILES** posteriores a la recepción definitiva de los bienes, la cual servirá para garantizar la buena calidad del suministro entregado y estabilidad del mismo; y estará vigente a partir de dicha fecha y hasta trescientos sesenta y cinco días (365), posteriores a la finalización del plazo de entrega del suministro. Las fianzas deberán presentarse en la UACI del Hospital Nacional "San Rafael" ubicada en Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad.





**CLAUSULA SEPTIMA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.** Forman parte integrante de este contrato, con plena fuerza obligatoria para las partes, los documentos siguientes: a) Las Bases de Licitación, b) Las Adendas (si las hubiere); c) Las aclaraciones a la oferta (si las hubiere); d) Las enmiendas (si las hubiere); e) Las consultas (si las hubiere); f) La oferta de la contratista presentada en el Hospital; g) La Resolución de Adjudicación; h) La interpretación e instrucción sobre la forma de cumplir las obligaciones formuladas por el HOSPITAL; i) Las Garantías; j) Las modificativas (si las hubiere); y k) Otros documentos que emanen del presente contrato. En caso de controversia entre estos documentos y el contrato prevalecerá este último.

**CLAUSULA OCTAVA: RECEPCION DEL SUMINISTRO.** Los productos deben ser entregados en los horarios siguientes de 7:30 a.m. 12:00 m. en el Almacén de Insumos Médicos del Hospital, ubicado en la siguiente dirección: Final 4ª Calle Oriente, N°9-2, Santa Tecla, La Libertad, para lo cual el Guardalmacén y el Administrador de Contrato verificarán que los productos a recepcionar cumplen estrictamente con las condiciones establecidas en el presente contrato y lo relacionado en la factura, nota de remisión u orden de entrega, elaborando y firmando el acta de recepción correspondiente por el Administrador de Contrato y Guardalmacén, la que deberá contener como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP.

**CLAUSULA NOVENA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO.** La administración del presente contrato, estará a cargo del señor Dany Eliseo Escobar Cerrato, Técnico en Biomédica, quien actuará de conformidad a lo dispuesto en la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública y su respectivo Reglamento.

**CLAUSULA DECIMA: ATRASOS Y PRORROGAS DE PLAZO.** Si la CONTRATISTA se atrasare en el plazo de entrega del suministro por causas de fuerza mayor o caso fortuito debidamente justificadas y documentadas, el Hospital deberá prorrogar el plazo de entrega. La CONTRATISTA dará aviso por escrito al Hospital dentro de los cinco días hábiles siguientes a la fecha en que ocurra la causa que origina el atraso, siempre y cuando este aviso esté dentro del plazo en mención. En caso de no hacerse tal notificación en el plazo establecido, esta omisión será razón suficiente para que el Hospital deniegue la prórroga del plazo contractual. La prórroga del plazo contractual de entrega será establecida y formalizada a través de una resolución modificativa de contrato autorizada por el Titular del Hospital y no dará derecho a la CONTRATISTA a compensación económica. Las prórrogas de plazo no se darán por atrasos causados por negligencia de la CONTRATISTA al solicitar pedidos para equipo o materiales sin la suficiente anticipación para asegurar su entrega a tiempo, por no contar con el personal suficiente o por atraso imputable a sus subcontratistas o suministrantes.

**CLAUSULA DECIMA PRIMERA: MODIFICACIONES.** De común acuerdo el presente contrato podrá ser modificado de conformidad a la Ley. En tales casos, la institución contratante emitirá la correspondiente resolución la cual se relacionará en el instrumento modificatorio, debiendo hacerse del conocimiento por medio del Titular del Hospital.

**CLAUSULA DECIMA SEGUNDA: INCUMPLIMIENTO.** En caso de incumplimiento por parte de la contratista de las obligaciones emanadas del presente contrato se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La contratista expresamente se somete a las sanciones que emanaren de la ley o del presente contrato las que serán impuestas por la institución contratante.



**CLAUSULA DECIMA TERCERA; CESIÓN:** Salvo autorización expresa del Hospital la contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

**CLAUSULA DECIMA CUARTA; CESACION Y EXTINCION.** El presente contrato puede cesar y extinguirse en base a lo establecido en los artículos del 92 al 100 de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.

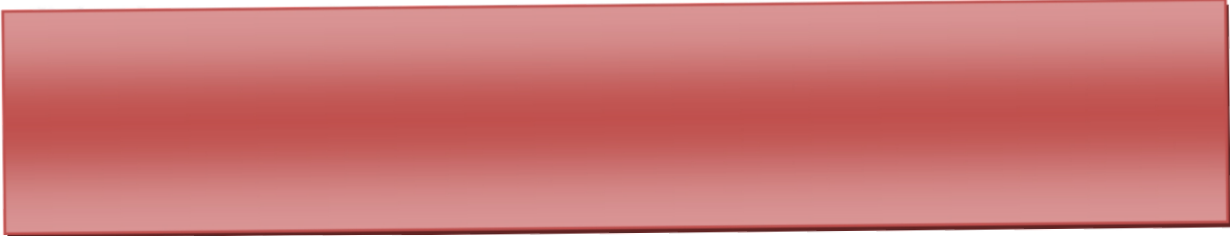
**CLAUSULA DECIMA QUINTA; SOLUCION DE CONFLICTOS.** Toda duda o discrepancia que surja con motivo de la interpretación o ejecución del contrato, las partes las resolverán de manera amigable o sea por arreglo directo y de no alcanzar acuerdo alguno, deberá ser sometida a los tribunales comunes.

**CLAUSULA DECIMA SEXTA; JURISDICCION.** Para los efectos legales del Contrato, expresamente las partes contratantes se someten a la Jurisdicción de los tribunales de esta Ciudad. La Contratista renuncia, en caso de acción judicial en su contra a apelar al decreto de embargo, sentencia de remate y de cualquier otra providencia apelable en el juicio que se intentare y aceptará al depositario judicial de sus bienes que propusiere el Hospital quién lo exime de rendir fianza, comprometiéndose a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales, aunque no hubiere condenación en costas.


**CLAUSULA DECIMA SEPTIMA; MARCO LEGAL:** Para los efectos legales del presente contrato, las partes nos sometemos en todo a las

disposiciones de las Leyes Salvadoreñas, renunciando a efectuar reclamaciones que no sean las establecidas por este contrato y las Leyes de este país.

**CLAUSULA DECIMA OCTAVA: NOTIFICACIONES.** Las notificaciones entre las partes deberán hacerse por escrito y tendrán efecto a partir de la



Así nos expresamos los contratantes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato, por convenir así a los intereses aquí representados, ratificamos su contenido, en fe de lo cual firmamos en la ciudad de Santa Tecla, a los veintiún días del mes de agosto de dos mil catorce.

  
TITULAR

  
HOSPITAL NACIONAL "SAN RAFAEL"  
DIRECCIÓN  
"SANTA TECLA"

  
CONTRATISTA

  
RAF, S.A. de C.V.

DOCUMENTO DISTRIBUIDO  
FECHA: 28 AGO 2014  
U.A.C.I.  
HOSPITAL NACIONAL SAN RAFAEL

LV

RECEIVED  
MAY 10 1964  
U.S. AIR FORCE  
OFFICE OF THE  
SECRETARY OF THE AIR FORCE  
WASHINGTON, D.C.